



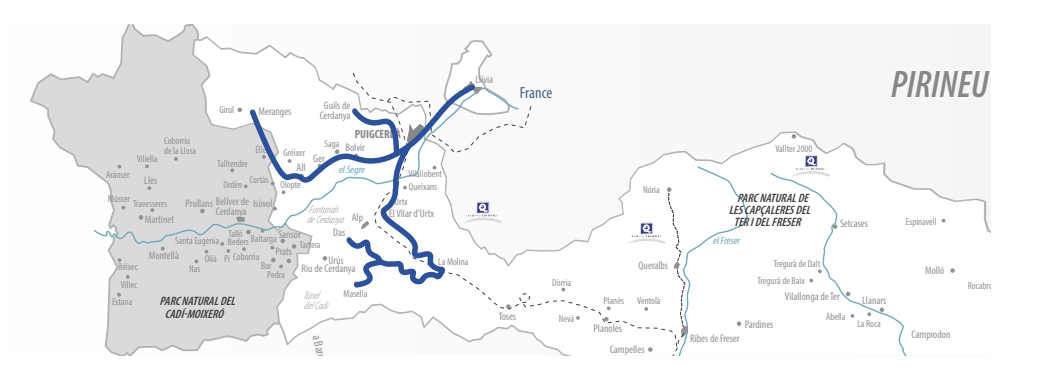
Ruta dels cims i la plana

Ruta de las cumbres y la llanura / Summit and Plateau Route / Route des cimes et de la plaine / **Route der Gipfel und der Ebene** / **Itinerario delle cime e della pianura** / Route van bergtoppen en vlakke

Itinerari dividit en dos recorreguts: el primer permet explorar la plana de la Cerdanya i ascendir a cims com la Tossa d'Alp fins a Meranges, mentre que el segon ens porta a les estacions d'esquí de La Molina i Masella. Ambdós recorreguts ofereixen la possibilitat de visitar la farmàcia més antiga d'Europa, a Llívia.

Itinerario dividido en dos recorridos: el primero nos permite explorar la llanura de la Cerdanya y ascender a cumbres como la Tossa d'Alp, hasta llegar a Meranges, mientras que el segundo nos lleva a las estaciones de esquí de La Molina y Masella. Ambos recorridos tienen en común la posibilidad de visitar la farmacia más antigua de Europa, ubicada en Llívia.

An itinerary split into two routes: the first allows you to explore the Cerdanya plateau and ascend to summits like Tossa d'Alp, reaching Meranges, while the second takes you to the La Molina and Masella ski resorts. Both routes have in common the opportunity to visit the oldest chemist's shop in Europe, located in Llívia.



Ruta de les valls

Ruta de los valles / Valley Route / Route des vallées / **Route der Täler** / **Itinerario delle valli** / Valleienroute

Dos itineraris fascinatns pel Pirineu de Girona: la vall de Ribes, amb muntanyes escarpades i el tren cremallera de Ribes de Freser al santuari de Núria, i la vall de Camprodon, amb vestigis romànics com els monestirs de Ripoll i Sant Joan de les Abadesses, l'església de Llanars i la Majestat de Begut.

Dos itinerarios fascinantes por el Pirineo de Girona: el valle de Ribes, con montañas escarpadas y el tren cremallera que une Ribes de Freser to el santuario de Núria, y el valle de Camprodon, con vestigios románicos como los monasterios de Ripoll y Sant Joan de les Abadesses, la iglesia de Llanars y la Majestat de Begut.

Two fascinating routes through the Girona Pyrenees: the valley of Ribes, with sheer cliffs and the rack railway connecting Ribes de Freser to the Núria shrine, and the valley of Camprodon, with Romanesque landmarks like the monasteries of Ripoll and Sant Joan de les Abadesses, the church of Llanars, and the Majesty of Begut.



Itinéraire divisé en deux trajets : le premier permet d'explorer la plaine de la Cerdagne et d'atteindre des cimes comme la Tossa d'Alp, jusqu'à Meranges, tandis que le second nous conduit aux stations de ski de La Molina et Masella. Les deux trajets offrent la possibilité de visiter la pharmacie la plus ancienne d'Europe, à Llívia.

Die Route untergliedert sich in zwei Abschnitte: der erste ermöglicht es, die Cerdanya-Ebene zu erkunden und bis zu Gipfeln wie der Tossa d'Alp zu steigen, bis Meranges erreicht wird, während der zweite uns in die Skigebieten La Molina und Masella führt. Beide Routen bieten die Möglichkeit, die älteste Apotheke Europas in Llívia zu besuchen.

Itinerario diviso in due percorsi: il primo ci permette di esplorare la pianura della Cerdanya e di ascendere a vette come la Tossa d'Alp, fino a Meranges, mentre il secondo ci porta alle stazioni sciistiche di La Molina e Masella. Entrambi i percorsi offrono la possibilità di visitare la farmacia più antica d'Europa, situata a Llívia.

De route is opgesplitst in twee tochten: de eerste biedt de mogelijkheid om de vlakke van de Cerdanya te verkennen en naar bergen zoals de Tossa d'Alp te klimmen, met als eindpunt Meranges, terwijl de tweede ons naar de skigebieden La Molina en Masella brengt. Beide tochten bieden de kans om de oudste apotheek van Europa in Llívia te bezoeken.



Principals atractius / Principales atractivos / Principaux attrait / Main attractions / Wichtigste Sehenswürdigkeiten

- Costa Brava Girona Festivals (global)
- Cales de Begur, Palafrugell i el far de Sant Sebastià
- La Molina-Masella
- Estany de Banyoles
- Viles medievals de Pals i Peratlallada
- Poblat ibèric d'Ullastret
- Vall de Camprodon / Parc Natural de les Capçaleres del Ter i del Freser
- Vall de Ribes i santuari de Núria / Parc Natural de les Capçaleres del Ter i del Freser
- Vila Vella de Tossa de Mar
- Jardins de la Costa Brava (Santa Clotilde i Marimurtra)
- Barri Vell de Girona
- Ceràmica de la Bisbal
- Alta Garrotxa (Oix i Beget)

- Parc Natural de la Zona Volcànica de la Garrotxa
- Parc Natural del Cap de Creus
- Sant Pere de Rodès
- Santa Pau
- Besalú
- Ruïnes d'Empúries
- Cadaqués
- Parc Natural del Montgrí, les Illes Medes i el Baix Ter
- Parc Natural dels Aiguamolls de l'Empordà
- Triangle Dalinià (Figueres, Portlligat i Púbol)
- Romànic
- Santa Maria de Ripoll, Sant Joan de les Abadesses, Sant Quirze de Colera, Santa Maria de Vilabertran, Sant Miquel de Cruïlles
- Gastronomia: «mar i muntanya» (global)

	Autopista / Autopista / Autoroute / Highway / Autobahn
	Carretera nacional / Carretera nacional / Route nationale / National main road / Nationalstraße
	Autovia / Autovia / Voie rapide / Dual carriageway / Schnellstraße
	Via preferent / Via preferente / Voie prioritaire / Major road / Hauptstraße
	Carretera comarcal / Carretera comarcal / Route régionale / County road / Landstraße
	Carretera local / Carretera local / Route locale / Local road / Verbindungsstraße
	En construcció / En construcción / En construction / Under construction / Im Bau
	Riu / Río / Rivière / River / Fluss
	Cremallera / Tren cremallera / Train à crémaillère / Rack railway / Zahnradbahn
	Codi d'autopista / Código de autopista / Codi d'autoroute / Motorway symbol / Autobahn-Nummer
	Sortida d'autopista / Salida de autopista / Sortie d'autoroute / Motorway exit / Autobahnausfahrt
	Codi de carretera nacional / Código de carretera nacional / Code de route nationale / National main road symbol / Nationalmainroadnummer
	Codi de carretera comarcal / Código de carretera comarcal / Code de route régionale / County road symbol / Landstraßennummer

	Codi de via comarcal preferent / Código de via comarcal preferente / Code de voie régionale prioritaire / Major county road symbol / Hauptstraßennummer
	Codificació substituïda / Codificación sustituida / Codice remplacé / Old code system / Altsystemnummer
	Estació AVE / Estación AVE / Gare TGV / High-speed rail station / Hochgeschwindigkeitsbahnhof
	Limit comarcal / Limite comarcal / Limite régionale / County boundary / Bezirksgrenze
	Ferrocarril / Ferrocarril / Chemin de fer / Railway / Eisenbahn
	AVE / AVE / TGV / High-speed train / Hochgeschwindigkeitszug
	Via verde / Via verde / Voie verte / Greenway / Grüne Weg
	Túnel / Túnel / Tunnel / Tunnel / Tunnel

Ruta dels volcans i l'estany

Ruta de los volcanes y el lago / Volcano and Lake Route / Route des volcans et du lac / **Route der Vulkane und des Sees von Banyoles** / **Itinerario del vulcano e del lago** / Route van de vulkanen en het meer

L'itinerari paisatgístic amb llocs com l'estany de Banyoles, l'ermita de Porqueres i les coves de Serinyà. La vila medieval de Besalú i les cingleres de Castelfollió condueixen a la Zona Volcànica de la Garrotxa, amb el Montsacopa, el Crosat, Santa Margarida, la Fageda d'en Jordà i la Vall d'en Bas.

El Itinerario paisajístico incluye lugares como el lago de Banyoles, la ermita de Porqueres y las cuevas de Serinyà. La villa medieval de Besalú y los acantilados de Castelfollió nos llevan a la Zona Volcánica de la Garrotxa, con el Montsacopa, el Crosat, Santa Margarida, la Fageda d'en Jordà y la Vall d'en Bas.

Two fascinating routes through the Girona Pyrenees: the valley of Ribes, with sheer cliffs and the rack railway connecting Ribes de Freser to the Núria shrine, and the valley of Camprodon, with Romanesque landmarks like the monasteries of Ripoll and Sant Joan de les Abadesses, the church of Llanars, and the Majesty of Begut.

L'itinéraire paysager comprend des lieux comme le lac de Banyoles, l'ermitage de Porqueres et les grottes de Serinyà. La ville médiévale de Besalú et les falaises de Castelfollió nous conduisent à la Zone Volcanique de la Garrotxa, avec le Montsacopa, le Crosat, Santa Margarida, la Fageda d'en Jordà et la Vall d'en Bas.

Die landschaftliche Route umfasst Orte wie den Banyoles-See, das Eremitenklöster von Porqueres und die Höhlen von Serinyà. Das mittelalterliche Besalú und die Klippen von Castelfollió führen uns in die Vulkangegend der Garrotxa, mit Montsacopa, Crosat, Santa Margarida, der Fageda d'en Jordà und der Vall d'en Bas.

L'itinerario paesaggistico include luoghi come il lago di Banyoles, l'eremo di Porqueres e le grotte di Serinyà. Il borgo medievale di Besalú e le pareti rocciose di Castelfollió ci conducono nella Zona Vulcanica della Garrotxa, con Montsacopa, Crosat, Santa Margarida, la Fageda d'en Jordà e la Vall d'en Bas.

Het landschappelijke traject omvat plaatsen zoals het meer van Banyoles, de kapel van Porqueres en de grotten van Serinyà. Het middeleeuwse stadje Besalú en de kliffen van Castelfollió leiden ons naar de Vulkanische Zone van de Garrotxa, met Montsacopa, Crosat, Santa Margarida, het beukenbos Fageda d'en Jordà en de Vall d'en Bas.

Ruta dels castells

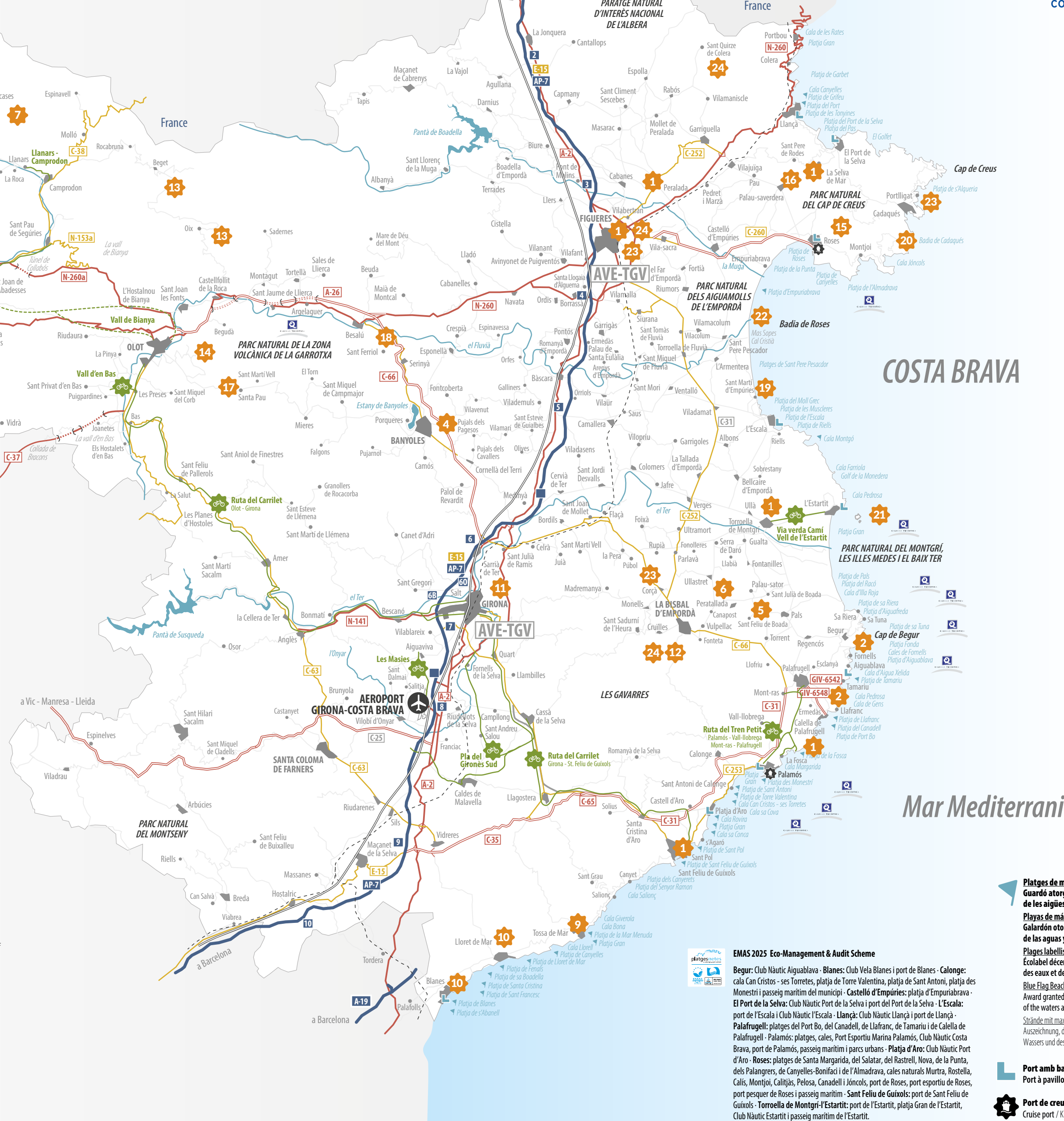
Rutas de los castillos / Castle Routes / Route des châteaux / **Route der Burgen** / **Itinerario dei castelli** / Kastelenroutes

L'itinerari es divideix en dos recorreguts: el primer visita castells com els de Calonge, Castell d'Aro, Palamós i Torroella de Montgrí, i pobles medievals com Pals i Peratlallada. El segon explora el Montseny i les Guàrdies, amb castells com els d'Hostalric i Montsoriu. Un viatge entre història i natura.

El itinerario se divide en dos recorridos: el primero visita castillos como los de Calonge, Castell d'Aro, Palamós y Torroella de Montgrí, y pueblos medievales como Pals y Peratlallada. El segundo explora el Montseny y las Guàrdies, con castillos como los de Hostalric y Montsoriu. Un viaje entre historia y naturaleza.

The itinerary is divided into two routes: the first visits castles such as those of Calonge, Castell d'Aro, Palamós, and Torroella de Montgrí, and medieval villages like Pals and Peratlallada. The second explores Montseny and the Guàrdies, with castles such as Hostalric and Montsoriu. A journey through history and nature.

PIRINEU DE GIRONA



Ruta dels jardins

Ruta de los jardines / Garden Route / Route des jardins / **Route der Gärten** / **Itinerario dei giardini** / Tuinenroute

Ruta que comença a Sant Feliu de Guíxols, passant per un jardí natural de pinedes fins arribar al mar, i continua amb la visita a la Vila Vella de Tossa de Mar. L'itinerari inclou dos jardins botànics: Santa Clotilde i Marimurtra, tots amb espectaculars vistes al Mediterrani.

Ruta que comienza en Sant Feliu de Guíxols, atravesando un jardín natural de pinas fino al mar, e prosigue con la visita alla Vila Vella de Tossa de Mar. Incluye dos jardines botánicos: Santa Clotilde y Marimurtra, tutti con spettacolari viste al Mediterraneo.

Die Route beginnt in Sant Feliu de Guíxols, führt durch einen natürlichen Kiefernwald zum Meer und setzt sich mit einem Besuch der Altstadt von Tossa de Mar fort. Die Route umfasst zwei botanische Gärten: Santa Clotilde und Marimurtra, die alle spektakuläre Ausblicke auf das Mittelmeer bieten.

Cette route commence à Sant Feliu de Guíxols, traversant un jardin naturel de pinèdes jusqu'à la mer, et se poursuit avec la visite de la vieille ville de Tossa de Mar. L'itinéraire inclut deux jardins botaniques : Santa Clotilde et Marimurtra , tous offrant des vues impressionnantes sur la Méditerranée.

Das Itinerar ist in zwei Abschnitte unterteilt: Der erste besucht Burgen wie die von Calonge, Castell d'Aro, Palamós und Torroella de Montgrí sowie mittelalterliche Dörfer wie Pals und Peratlallada. Der zweite Abschnitt erkundet den Montseny und die Guàrdies mit Burgen wie denen von Hostalric und Montsoriu. Eine Reise durch Geschichte und Natur.

L'itinerario si divide in due percorsi: il primo visita castelli come quelli di Calonge, Castell d'Aro, Palamós e Torroella de Montgrí, e borghi medievali come Pals e Peratlallada. Il secondo esplora il Montseny e le Guàrdies, con castelli come quelli di Hostalric e Montsoriu. Un viaggio tra storia e natura.

Het itinerrario is verdeeld in twee routes: de eerste bezoekt kastelen zoals die van Calonge, Castell d'Aro, Palamós en Torroella de Montgrí, en middeleeuwse dorpen zoals Pals en Peratlallada. De tweede verkent Montseny en de Guàrdies, met kastelen zoals die van Hostalric en Montsoriu. Een reis door geschiedenis en natuur.

Ruta de les cales

Ruta de las calas / Cove & Inlet Route / Route des calanques / **Route der kleinen Buchten** / **Itinerario delle cale** / Baaijroute

Les cales són la part més suau de la Costa Brava, on s'hi troben petites platges de sorra i pedres, petites calles de Begur (Sa Riera, Aiguablava, Sa Tuna) i Palafrugell (Tamarit, Llafranc, Calella) són imprescindibles per entendre l'essència de la costa. L'itinerari es pot fer a peu o en cotxe.

Las calas son la parte más suave de la Costa Brava, donde montañas y mar se abrazan con pequeños pueblos pesqueros. Las calas de Begur (Sa Riera, Aiguablava, Sa Tuna) y Palafrugell (Tamarit, Llafranc, Calella) son imprescindibles para entender la esencia de la costa gironense. El itinerario se puede hacer a pie o en coche.

De baaitjes zijn het zachtste deel van de Costa Brava, waar bergen en zee kleine vissersdorpen omarmen. Baaitjes zoals die van Begur (Sa Riera, Aiguablava, Sa Tuna) en Palafrugell (Tamarit, Llafranc, Calella) zijn essentieel om de essentie van de kust van Girona te begrijpen. De route kan te voet of met de auto gevolgd worden.

Costa Brava
Pirineu de Girona
costabrava.org

COSTA BRAVA

Mar Mediterrani

Platges de màxima qualitat 2025
Guardat atorgat per la Unió Europea que reconeix la qualitat de les aigües i els serveis que les platges ofereixen als usuaris.

Planes de màxima qualitat 2025
Ecolabel decernit per l'Unió europea garantint la qualitat de les aigües i els serveis que les platges ofereixen als usuaris.

Port amb bandera blava / Puerto con bandera azul / Port à pavillon bleu / Harbor with blue flag / Hafen mit blauer Fahne
Port de creuers / Puerto de cruceros / Port de croisière / Cruise port / Kreuzfahrthafen

Ruta del Cap de Creus

Ruta del cabo de Creus / Cultural Route / Route du cap de Creus / Route am Cap de Creus / Itinerario del capo di Creus / Route van Cap de Rodés

Aquesta península al nord de la Costa Brava, modelada per la tramuntana i les onades, acull el primer parc natural marímito-terrestre d'Espanya. Destaca per la fauna autòctona, especialment ocells, i la vegetació estepària. Es recomana començar al monestir de Sant Pere de Rodès.

Esta península al norte de la Costa Brava, modelada por la tramontana y las olas, alberga el primer parque natural marítimo-terrestre de España. Destaca por su fauna autóctona, especialmente aves, y su vegetación esteparia. Se recomienda comenzar en el monasterio de Sant Pere de Rodès.

This peninsula at the northern end of the Costa Brava, shaped by the Tramontana wind and the waves, is home to Spain's first sea-and-land natural park. It stands out for its native fauna, especially birds, and steppe-like vegetation. It is recommended to start at the Sant Pere de Rodés monastery.



Ruta del Cap de Creus

Cette péninsule au nord de la Costa Brava, façonnée par la tramontane et les vagues, abrite le premier parc naturel maritime et terrestre d'Espagne. Elle se distingue par sa faune autochtone, en particulier les oiseaux, et sa végétation steppe. Il est recommandé de commencer au monastère de Sant Pere de Rodès.

Diese Halbinsel im Norden der Costa Brava, geformt durch den Tramontana-Wind und die Wellen, beherbergt Spaniens ersten Naturpark, der Land und Meer umfasst. Sie zeichnet sich durch ihre einheimische Fauna, insbesondere Vögel, und steppenartige Vegetation aus. Es wird empfohlen, im Kloster Sant Pere de Rodès zu beginnen.

Questa penisola al nord della Costa Brava, modellata dal vento di tramontana e dalle onde, ospita il primo parco naturale marittimo-terrestre della Spagna. È caratterizzata dalla fauna autoctona, soprattutto uccelli, e dalla vegetazione di tipo stepico. Si consiglia di iniziare dal monastero di Sant Pere de Rodès.

Dit schiereiland in het noorden van de Costa Brava, gevormd door de tramontana en de golven, herbergt het eerste zee- en landnatuurpark van Spanje. Het staat bekend om zijn inheemse fauna, vooral vogels, en steppevegetatie. Het wordt aanbevolen om te beginnen bij het klooster van Sant Pere de Rodès.



Ruta de les cultures

Ruta de las culturas / Cultural Route / Route des cultures / **Route der Zivilisationen** / **Itinerario delle culture** / Route van de culturen

Seguint el camí pel qual, segles enrere, arribaren cultures mil·lenàries, descobrirem restes de les civilitzacions que van poblar la zona, cases gregues i temples romans a Empúries i els vestigis d'un territori que conegué les cultures ibèrica, romana, visigoda i carolíngia.

Seguiremo il cammino attraverso il quale, molti secoli fa, arrivarono culture millenarie, che ci permetterà di scoprire i resti delle civiltà che hanno abitato la zona, case greche e templi romani a Empúries, e le vestigia di un territorio che ha conosciuto le culture ibérica, romana, visigotica e carolingia.

We volgen de weg waarlangs duizenden jaren geleden eeuwenoude culturen aankwamen. Hier vinden we resten van de beschavingen die de zone bevolkten. Griekse huizen en Romeinse tempels in Empúries en de overblijfselen van een gebied dat Iberisch, Romeins, Westgotisch en Karolingische culturen ontving.

